

# PAUTAS PARA LA CITACIÓN DE BIBLIOGRAFÍA SEGÚN NORMAS VANCOUVER

## INTRODUCCIÓN

Al poner a consideración de la opinión de pares y colegas un trabajo científico (hecho que ocurre al difundirse en publicaciones científicas, congresos, reuniones, ateneos, clases, etc.), se debe incluir en este, como un ítem de suma importancia, la lista de referencias (al final del texto o en el pie de página) conteniendo la información necesaria para identificar y poder recuperar las fuentes utilizadas en la preparación y fundamentación del artículo.

Las citas bibliográficas suman valor al contenido del escrito, independientemente de que estas confirmen o refuten la hipótesis de trabajo.

Dado que uno de los propósitos de la lista de referencias es permitir al lector recuperar, consultar y utilizar las fuentes citadas, los datos de la referencia deben ser correctos y completos, y cumplir con los principios de:

- **Veracidad:** aunque resulta evidente, solo se incluirán aquellas referencias consultadas personalmente por los autores. Citar a través de terceros puede suponer crear opiniones sin consistencia y perpetuar errores de citación.

- **Actualidad:** algunas revistas señalan que no deben de tener más de cinco años y, preferiblemente, deben ser de los dos últimos. Documentos más antiguos podrían incluirse por motivos históricos o si no se encontraran referencias actualizadas como alternativa.

## ¿CUÁNDO SE DEBE CITAR?

- Cuando se reproducen literalmente dos o más palabras seguidas citadas en otra fuente, debiéndose escribir entrecomilladas.
- Al resumir, parafrasear o emplear de cualquier forma ideas, opiniones y/o conclusiones de otras personas (tanto físicas como jurídicas e incluso anónimas).
- Siempre que se menciona el trabajo de otro autor.
- La fuente de los datos estadísticos, las fuentes orales, etc.

---

### AUTORES:

---

**LIC. ASTIGARRAGA, MARÍA FERNANDA**

*Biblioteca "Dr. Marcos Cusminsky" del Hospital Zonal Especializado "Dr. Noel H. Sbarra".*

### BIBLIOTECARIA DOC.

**GUIDONI, MARÍA GUILLERMINA**

*Biblioteca Central. Sala de Docencia e Investigación. H.I.A.E.P. "Sor María Ludovica".*

*Correspondencia:* sbarra@way.com.ar

---

Existen distintos estilos de cita, algunos específicos de determinadas disciplinas y otros usados por publicaciones concretas. Algunos de ellos son: las normas de la APA (American Psychological Association), uno de los más utilizados en el área de las Ciencias Sociales; la norma UNE 50-104-94 (adaptación española de la norma internacional ISO 690:1987); las de Chicago, etc.

En el área de las Ciencias de la Salud las normas más difundidas y utilizadas son las normas de Vancouver.

“El Comité Internacional de Editores de Revistas Médicas (ICMJE por sus siglas en inglés) desarrolló estas recomendaciones para supervisar la práctica y los estándares éticos más adecuados durante la realización y elaboración del informe de los resultados de las investigaciones y otros materiales publicados en las revistas científicas de ciencias de la salud, así como para ayudar a las personas implicadas en su proceso editorial durante la revisión por pares: autores, editores y cualquier otra persona relacionada con la publicación y distribución de artículos científicos precisos, claros, reproducibles y no sesgados”.

Los Requisitos de Uniformidad para trabajos remitidos a revistas de ciencias de la salud (RU) fueron publicados por primera vez en 1978 como forma de estandarizar el formato de los manuscritos y su preparación antes de remitirlos a las revistas. Con el paso de los años, diferentes aspectos de la publicación dieron lugar al desarrollo de declaraciones sobre política editorial.

Las referencias bibliográficas deberán ser numeradas consecutivamente en el orden en el cual son mencionadas en el texto, identificándolas en el texto, tablas y leyendas, por números arábigos entre paréntesis.

Igualmente no todas las revistas y/o instituciones se rigen por estas normas, por lo cual antes de remitir un trabajo para publicar, se recomienda consultar cuáles son las pautas requeridas por los evaluadores del trabajo.

### **OBJETIVO**

El objetivo de este artículo es brindar nociones generales que ayuden a elaborar referencias bibliográficas destacando la importancia de uniformizar criterios, en este caso con la última actualización de la normativa Vancouver propuesta por el Comité Internacional de Editores de Revistas Médicas (ICMJE).

### **DESARROLLO**

A continuación se describe la forma correcta de citar los diferentes tipos de artículos científicos y se presentan ejemplos prácticos de aquellos ítems más frecuentemente utilizados: artículos de revistas (formato impreso y digital), libros (capítulos, tesinas, etc.), actas de congresos y bases de datos (Uptoday, Cochrane).

## EJEMPLOS

Es imprescindible que cada una de las citas que se hayan intercalado en el texto tenga su referencia correspondiente en la lista bibliográfica.

**En el texto:** Con números...

salud<sup>3</sup> ...

Salud (3)

Salud (3)

que serán reflejados en el caso de la **Bibliografía citada (Referencias)**, siguiendo un orden secuencial según su aparición en el texto.

2. Zurín M. Asma. *La Plata:* ...

3. Gancedo J. *Pediatría. 3a ed. Madrid: Atlante; 2003.*

En el caso de que no se hubieran incluido, porque su lectura sirvió de base o de conocimiento general, o aunque al final no hayan servido para apoyar las afirmaciones realizadas en el trabajo académico, se deberán detallar como **Bibliografía consultada**, siguiendo el orden alfabético de autores.

*Gancedo J. Pediatría. 3a ed. Madrid: Atlante, 2003.*

*Gancedo J., Pérez H. Niñez ausente. La Plata: La Comuna, 2002.*

## 1.- ARTÍCULOS DE REVISTAS FORMATO IMPRESO

Apellido e iniciales del nombre del/de los autor/es (separados por coma). Título del artículo. Título de la revista (forma abreviada según el estilo de la National Library of Medicine) Año de publicación; Volumen (número de fascículo): página inicial-página final.

Ej.: *Chou CT, Chen RC, Lin WC, Ko CJ, Chen CB, Chen YL. Prediction of Microvascular Invasion of Hepatocellular Carcinoma: Preoperative CT and Histopathologic Correlation. AJR 2014;203(3):W253-W259.*

En caso de que la publicación tenga un solo volumen anual y paginación continua en todos los fascículos, se puede obviar el número de volumen y fascículo.

En versiones anteriores se detallaban los primeros 6 autores seguido de et al. Desde la última versión, se indica que se deberían detallar los datos de todos los autores.

Ej.: *Bartholmai BJ, Raghunath S, Karwoski RA, Moua T, Rajagopalan S, Maldonado F. et al. Quantitative computed tomography imaging of interstitial lung diseases. J Thorac Imaging 2013;28(5):298-307.*

Opcionalmente se puede añadir el identificador de la base de datos:

Ej.: *Martínez-Pérez R, Paredes I, Cepeda S, Ramos A, Castaño-León AM, García-Fuentes C, Lobato RD, Gómez PA, Lagares A. Spinal cord injury after blunt cervical spine trauma: correlation of soft-tissue damage and extension of lesion. AJNR 2014;35(5):1029-1034. PMID: 2433553*

• **Suplemento de un volumen**

Se cita de la misma manera que un artículo indicando, luego del año de publicación, el número correspondiente al suplemento del volumen.

Ej.: Geraud G, Spierings EL, Keywood C. *Tolerability and safety of frovatriptan with short- and long-term use for treatment of migraine and in comparison with sumatriptan. Headache. 2002;42 Suppl2:S93-S99.*

• **Suplemento de un número**

Se cita de la misma manera que un artículo indicando, luego del año de publicación, el número correspondiente al volumen y a continuación, entre paréntesis, el número del suplemento.

Ej.: Glauser TA. *Integrating clinical trial data into clinical practice. Neurology. 2002;58(12 Suppl 7):S6-S12.*

• **Parte de un volumen**

Se indica entre paréntesis que es parte de un volumen.

Ej.: Abend SM, Kulish N. *The psychoanalytic method from an epistemological viewpoint. Int J Psychoanal. 2002;83(Pt 2):491-495.*

• **Parte de un número**

Se indica detrás del volumen entre paréntesis que es parte de un número.

Ej.: Ahrar K, Madoff DC, Gupta S, Wallace MJ, Price RE, Wright KC. *Development of a large animal model for lung tumors. J VascIntervRadiol. 2002;13(9 Pt 1):923-928.*

**Consideraciones particulares:**

• **Revista sin volumen:** solo se indica el número.

Ej.: Banit DM, Kaufer H, Hartford JM. *Intraoperative frozen section analysis in revision total joint arthroplasty. Clin Orthop. 2002;(401):230-238.*

• **Revista sin volumen ni número:** detrás del año se agrega el mes y a continuación las páginas.

Ej.: Outreach: *bringing HIV-positive individuals into care. HRSA Careaction. 2002 Jun:1-6.*

• **Páginas en números romanos** si la revista no utiliza números arábigos.

Ej.: Chadwick R, Schuklenk U. *The politics of ethical consensus finding. Bioethics. 2002;16(2):iii-v.*

## 2.- ARTÍCULOS DE REVISTAS EN INTERNET

Se cita de la misma manera que los artículos en formato impreso, pero debe indicarse a continuación del Título, el nombre de la revista y el año en que el artículo fue puesto en línea. Luego la fecha de consulta, seguido de los datos correspondientes al volumen, número y página/s. Al final, se debe aclarar la dirección Web en la que está accesible

Ej.: *Pereira J. E. Apostando al futuro. RELI 2002. [Citado 2003 jul 5]; 85(10);36. Disponible en: <http://www.reli.org>*

### • Artículo con DOI (Digital Object Identifier):

Autor(es) del artículo. Título del artículo. Título de la revista. Fecha de publicación [fecha de acceso]; volumen (número): páginas. Localización. DOI.

Ej.: *Gomez-Torres MJ, Ten J, Girela JL, Romero J, Bernabeu R, De Juan J. Sperm immobilized before intracytoplasmic sperm injection undergo ultrastructural damage and acrosomal disruption. FertilSteril 2007 Sep [cited 2013 Jul 31];88(3):702-704. Available from: <http://dx.doi.org/10.1016/j.fertnstert.2006.12.063>*

## 3.- LIBROS

Los autores pueden ser personas físicas, personas jurídicas, comités, instituciones, grupos de trabajo, etc.

Apellido del autor/es Inicial de los nombres. Título del libro. N.º de edición. Ciudad de edición: editorial; año de publicación.

También pueden incluirse otros elementos opcionales como la paginación, la serie a la que pertenece el libro o alguna nota aclaratoria.

### • Personas como autores:

Ej.: *Thomas C. Lee, Srinivasan Mukundan. Netter's Correlative Imaging: Neuroanatomy. 1st ed. Philadelphia: Saunders; 2014.*

Ej.: *Eyre HJ, Lange DP, Morris LB. Informed decisions: the complete book of cancer diagnosis, treatment, and recovery. 2nd ed. Atlanta: American Cancer Society; c2002. 768 p.*

### • Autores secundarios:

Si un trabajo no tiene un autor personal o institucional, pero tiene un editor o traductor, el nombre de este autor secundario se incluirá obligatoriamente en la referencia ocupando el lugar del autor. Si no es posible identificar al autor, editor o traductor de una obra, comenzaremos la referencia con el título del libro. No se permite utilizar el término **anonymous** (anónimo).

Ej.: *Handbook of geriatric drug therapy. Springhouse (PA): Springhouse; c2000.*

• **Editor o compilador como autores:**

Ej.: Friedman EA, L'Esperance FA Jr, editors. *Diabetic renal-retinal syndrome: pathogenesis and management update 2002*. Boston: Kluwer Academic; 2002.

• **Organización como autor:**

Ej.: Organización Panamericana de la Salud. *Situación de salud en las Américas: indicadores básicos 2017*. Washington DC: OPS; 2017.

Ej.: Sociedad Argentina de Pediatría. *La promoción de la salud en las escuelas*. 2º ed. Buenos Aires: SAP, Fundasap; 2006.

• **Capítulo de un libro:**

Autor/es del capítulo. Título del capítulo. En/In\*: Director/Coordinador/Editor del libro. Título del libro. Edición. Lugar de publicación: Editorial; año. Página inicial-final del capítulo.

Ej.: Meltzer PS, Kallioniemi A, Trent JM. *Chromosome alterations in human solid tumors*. In: Vogelstein B, Kinzler KW, editors. *The genetic basis of human cancer*. New York: McGraw-Hill; 2002. p. 93-113.

(\*) Esta palabra se consigna en el idioma en que está escrita la publicación que se está citando.

**4.- ACTAS Y PONENCIAS DE CONGRESOS:**

Autor(es). Título de la obra. Número y título del congreso. Lugar del congreso; fecha del congreso.

Las referencias de las actas de congresos presentan prácticamente las mismas características que las referencias de los libros, con la particularidad de que hay que especificar la fecha y lugar del congreso.

Ej.: Schiappacasse G. *TC y RM de la enfermedad inflamatoria intestinal*. Congreso Chileno de Radiología [presentación oral]. Viña del Mar; 26 de octubre de 2013.

**5.- BASE DE DATOS**

• **Bases de datos Abiertas:**

Ej.: *Who's Certified* [Internet]. Evanston (IL): The American Board of Medical Specialists. c2000 - [cited 2001 Mar 8]. Available from: <http://www.abms.org/verify-certification/>

• Bases de datos Cerradas:

Ej.: Jablonski S. *Online Multiple Congenital Anomaly/Mental Retardation (MCA/MR) Syndromes [Internet]*. Bethesda (MD): National Library of Medicine (US); c1999 [updated 2001 Nov 20; cited 2002 Aug 12]. Available from: [www.nlm.nih.gov/archive//20061212/mesh/jablonski/syndrome\\_title.html](http://www.nlm.nih.gov/archive//20061212/mesh/jablonski/syndrome_title.html)

• Parte de una base de datos de internet:

Ej.: MeSH Browser [Internet]. Bethesda (MD): U.S. National Library of Medicine; 2002 - . *Meta-analysis*; [cited 2017 Dec 1]; [about 1 p.]. Available from: <https://meshb.nlm.nih.gov/record/ui?ui=D017418> MeSH Unique ID: D017418.

6. - HOMEPAGE/WEBSITE

Ej.: [eatright.org](http://eatright.org) [Internet]. Chicago: Academy of Nutrition and Dietetics; c2016 [cited 2016 Dec 27]. Available from: <http://www.eatright.org/>.

BIBLIOGRAFÍA:

1. Masic I. The Importance of Proper Citation of References in Biomedical Articles. *Acta Inform Med*. 2013; 21(3):148–155. doi:10.5455/aim.2013.21.148-155. [Cited 2018 May 05] Available from: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3804522/pdf/AIM-21-3-148.pdf>

2. Connor JJ. CMAJ instruction of authors in the 20th century: from literary style to Vancouver style. *CMAJ: Canadian Medical Association Journal* 2013;185(5): 419-420. doi: 10.1503/cmaj.111430 [Cited 2018 May 05] Available from: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3602263/pdf/1850419.pdf>

3. Universidad de Málaga, Biblioteca Universitaria. Normas de Vancouver: guía breve como citar y elaborar referencias bibliográficas según las normas de Vancouver. [Citado 2018 Mayo 05] Disponible en: <https://riuma.uma.es/xmlui/bitstream/handle/10630/5380/Normas-Vancouver-BUMA-2013-guia-breve.pdf?sequence=1&isAllowed=y>